



issue no. 4

World Library and Information Congress:
75th IFLA General Conference and Assembly
"Libraries create futures: Building on cultural heritage"
23-27 August 2009, Milan, Italy



Les Livres sont toujours à la mode!

Claudia Lux, présidente
de l'IFLA

Mauro Guerrini,
président de l'Association
italienne des bibliothèques

Scènes tirées des tableaux
vivants

Un aperçu à l'intérieur du
kiosque des interprètes

Nos reporters sur le terrain

Ce samedi, **Ilario Ruocco** a rencontré quelques délégués...

«Ma première expérience au Congrès de l'IFLA a eu lieu à Berlin, en 2003, comme volontaire. Un bon premier essai. J'ai donc décidé de me joindre à l'IFLA et, depuis, j'ai assisté à toutes les conférences. Je suis maintenant membre de la Section des immeubles et des équipements. Je suis accompagné de six collègues, trois volontaires et trois délégués. Milan est une ville déserte à cette période de l'année. J'aimerais bien avoir accès au Centre des congrès à un espace où je pourrais échanger de façon informelle avec des collègues, travailler sur mon portable ou simplement relaxer sur une chaise.»

Olaf Eigenbrodt, Université Humboldt de Berlin

«Je suis ici avec la Fondation Bill et Melinda Gates. Nous tentons de relier les gens à l'information et de créer de nouvelles possibilités à travers un accès gratuit aux ordinateurs et à Internet. Nous tentons également de promouvoir l'accès à l'éducation pour tous. Ceci est ma première expérience au Congrès de l'IFLA.»

Stuart Politi

«Je viens de Finlande. Je participe à mon premier congrès de l'IFLA. J'adore l'Italie et la ville de Milan!»

Jessica Parland-von Essen

«Nous sommes diplômés en bibliothéconomie et sciences de l'information. Nous sommes venus à Milan afin de participer au programme de formation continue et d'apprentissage en milieu de travail. Nous avons assisté à la conférence satellite à Bologne. Nous aimerions bien avoir un accès sans fil à Internet. Nous aurions aussi aimé visiter davantage de bibliothèques italiennes, pas seulement une.»

Wei-Tzu Huang, Wei Min Fan, Yu-Hsuan Chang

«Ceci est ma seconde expérience au Congrès de l'IFLA, après Québec l'an dernier. Il n'y a

aucune chaise où s'asseoir et relaxer. C'est bien dommage.»

Pilar Moreno, Madrid

Amandine Jacquet a elle aussi rencontré quelques délégués...

«Je suis très heureuse, je voulais vraiment être ici!» – *Lucia Vincenzetti*, secrétaire pour l'éditeur sportif Calzetti et Mariucci (Italie), en est à sa première expérience comme volontaire. Elle cherche à rencontrer de nouvelles personnes dans le monde des bibliothèques et... à visiter Milan!

Tania Siglinde, bibliothécaire de musique à l'Université de Montréal (Québec), est la secrétaire personnelle de Claudia Lux pour une seconde année consécutive. Elle est très fière d'occuper cette fonction et est excitée à l'idée d'aller à La Scala dimanche soir.

«Je suis content d'avoir l'occasion d'interagir avec des bibliothécaires provenant des quatre coins du monde et de présenter Artstor à un grand auditoire.» – *Rachel Harrison*, représentante pour Artstor, une bibliothèque numérique d'art.

«C'est très intéressant d'être ici puisque la Suède et l'Association suédoise des bibliothèques organiseront le Congrès l'an prochain à Gothenburg. Nous comptons bien apprendre comment organiser un tel événement, promouvoir le Congrès de Gothenburg et rencontrer des collègues et amis.» – *Niclas Lindberg*, secrétaire général de l'Association suédoise des bibliothèques

Nick Warnock et *Hart Booppanon* (exposants pour Atiz Innovation Inc., USA) sont en train de monter un scanner de livres automatique, qu'ils disent «bon marché et très facile d'utilisation».

Elie Youmba (enseignant en science de l'information et en documentation à l'IRAF, au Gabon) attend beaucoup des innovations en informatique et des outils pour la gestion courante de l'information et des documents, malgré les problèmes d'électricité et d'accès à l'informatique en Afrique.

«C'est une belle expérience, pouvoir rencontrer des professionnels qui viennent de partout dans le monde. J'espère avoir le temps d'assister à des conférences portant sur la liberté intellectuelle,

car c'est le sujet de mon mémoire de maîtrise.» – *Vanessa Allnutt* (étudiante en bibliothéconomie et sciences de l'information à l'Université de Montréal au Québec) est traductrice bénévole pour l'IFLA Express.

Natalia Grama a parlé à *Svetlana A. Gorokhova*, directrice générale adjointe des programmes internationaux à la Bibliothèque d'Etat de littérature étrangère, à Moscou, et membre de la Section Services de bibliothèque pour les populations multiculturelles

«C'est la première fois que je viens à Milan, et j'apprécie à la fois la ville et ses habitants. J'ai participé pour la première fois au Congrès de l'IFLA en 1994, à Cuba, et j'ai participé à tous les Congrès depuis lors. Mon sujet préféré, c'est la tolérance. La tolérance, au sens de faire travailler et vivre ensemble des personnes de cultures différentes, en harmonie, est un sujet très actuel en Russie, tout comme en Italie et partout dans le monde. Et l'une des tâches les plus importantes des bibliothèques consiste à promouvoir une société multiculturelle.»

Bogumila Zylka a interviewé deux participants:
 «C'est mon premier Congrès de l'IFLA, je suis venue pour étoffer mon expérience, en particulier sur le thème des bibliothèques multiculturelles.

Bogumila Zylka a interviewé deux participants:

«C'est mon premier Congrès de l'IFLA, je suis venue pour étoffer mon expérience, en particulier sur le thème des bibliothèques multiculturelles. Bibliomedia est une bibliothèque qui offre à d'autres bibliothèques des livres pour enfants et pour adultes dans de nombreuses langues. Dès la première journée de travail, je suis sûre que le Congrès me donnera des informations précieuses.» – *Ruth Fassbind-Eigenheer*, directrice de Bibliomedia Schweiz à Solothurn, en Suisse

«En tant que membre de la Section Services de bibliothèques aux populations multiculturelles de 2003 à 2007, et aujourd'hui membre correspondant de la Section, ma participation à ce Congrès est en continuité avec mon travail et mes intérêts dans ce domaine. Il est encore trop tôt pour exprimer mes impressions sur le Congrès mais je peux vous dire, après avoir participé à trois congrès, que le thème des populations multiculturelles gagne en importance chaque année, et fait l'objet de discussions transversales sur plusieurs niveaux.» – *Domenico Ciccarello*, Université de Palerme, Italie

Séance plénière: 8h30-9h15, lundi 24 août

Mme Benedetta Cibrario, écrivaine italienne, lauréate du prix Campiello.

Mme Benedetta Cibrario, écrivaine italienne, lauréate du prix Campiello.

Benedetta Cibrario est née à Florence en 1962. Alors qu'elle était adolescente, elle a déménagé à Turin avec sa famille. Elle y a fréquenté le Liceo Classico d'Azeglio, et a obtenu un diplôme d'histoire du cinéma – elle a rédigé son mémoire sur Michael Powell, sous la direction de Gianni Rondolino.



Au cours de sa carrière, elle a été éditrice du *Giornale dell'Arte* et a contribué occasionnellement à *L'Espresso*. Depuis quelques années, elle se consacre exclusivement à l'écriture.

Son premier roman, *Rosso Vermiglio*, lui a valu le Prix Campiello en 2008. Y est narrée l'histoire complexe d'une femme ayant vécu au début du siècle – l'histoire débute en 1928 – à travers la description de l'aristocratie italienne, de la ville de Turin, des collines de Chianti et de la poésie du vin.

Le Prix Campiello est un prix littéraire italien prestigieux, décerné chaque année. Un jury d'experts littéraires identifie dans un premier temps les livres publiés dans l'année et sélectionne parmi ceux-ci, lors d'une audience publique, cinq finalistes. Un jury composé de 300 lecteurs, aux origines sociales, culturelles et professionnelles diverses et provenant de toutes les régions de l'Italie, choisit ensuite, parmi les finalistes, le lauréat.

Le terme «Campiello» provient de «campo». À la différence d'autres villes qui utilisent le mot «piazza» pour désigner une place, Venise (où la première cérémonie a eu lieu) utilise le mot «campo». «Campiello» signifie «petite esplanade».

Le premier Prix Campiello a été décerné à Primo Levi pour son livre autobiographique *La Tregua*.

Demande de contribution pour le fonds de l'IFLA

Le Fonds de l'IFLA a été créé par le Conseil d'administration de l'IFLA lors de sa réunion à Oslo en 2005. Le fonds comprend trois composantes majeures:

- **Une composante «Opportunités»**

L'IFLA utilise les fonds de ce module pour promouvoir de nouvelles initiatives ainsi que développer de nouveaux programmes et services pour ses membres.

- **Une composante «Catastrophes»**

L'IFLA alloue des fonds à des projets spéciaux visant à aider les bibliothèques ayant subi des dommages substantiels suite à des catastrophes naturelles ou d'origine humaine.

- **Une composante «Piliers»**

Ce module soutient les services aux membres, les activités professionnelles ainsi que les divers travaux reliés à la promotion et à la défense des enjeux reliés à la profession.

Tous ceux et celles qui contribuent au Fonds de l'IFLA recevront une épinglette en guise de remerciement pour leur soutien!

Les formulaires de don doivent être soumis au secrétariat de l'IFLA au Centre des congrès de Milan (Yellow-3). Les contributions en espèces peuvent être faites au secrétariat de l'IFLA ou encore au kiosque d'exposition (nos 821-823).

Je voudrais contribuer au Fonds de l'IFLA:

- Opportunités
 Piliers

- Catastrophes
 À la discrétion de l'IFLA

Le montant de ma contribution est de:

EUR: _____

Autre monnaie : _____

Ma contribution sera faite par:

Virement bancaire

Nom de la banque: ABN AMRO nv

Swift code: ABNANL2A

Localisation: The Hague, Netherlands

IBAN code: NL23ABNA0513638911

Numéro de compte: 51 36 38 911

Chèque

S'il-vous-plaît, payez à l'ordre de:

IFLA Headquarters, Box 95312, 2095 CH The Hague, Netherlands

Carte de crédit

American Express

Visa

Mastercard

Nom du titulaire: _____

Numéro de carte: _____

Date d'expiration: _____

Signature: _____

Code de sécurité : _____

S'il vous plaît, envoyez-moi une facture pro forma pour le montant indiqué ci-dessus.

Appel à contribution pour la reconstruction de la bibliothèque du district de Beichuan en Chine

Eléonore de Merode (coordinatrice du Programme CER, Fondation Prince Claus, Pays-Bas) et Marcia Lei Zeng (Kent State University et bénévole à la Bibliothèque de Beichuan Library, Chine/USA)

Le district de Beichuan est l'une des régions les plus touchées par le tremblement de terre du 12 mai 2008, qui a provoqué la mort de près de 20 000 personnes et le déplacement de 14 millions d'individus. La majeure partie des infrastructures se sont effondrées à la suite des secousses ou ont été ensevelies sous le glissement de terrain qui s'est ensuivi. Le bâtiment de la bibliothèque du district autonome Qiang de Beichuan s'est complètement effondré, ce qui a provoqué la mort d'un membre du personnel et la perte de la majeure partie de ses collections de valeur, enfouies sous plus de 20 mètres de gravats. La directrice de la bibliothèque, Li Chun, a été secourue après avoir passé plus de 75 heures sous les débris, et a dû rester à l'hôpital pendant plusieurs mois.

La bibliothèque jouait un rôle important dans la préservation de l'héritage culturel de la minorité Qiang menacée. Elle fournissait également de précieux services de proximité aux populations des régions rurales, en desservant des dizaines de milliers d'usagers et en pourvoyant ainsi les connaissances, l'éducation et la technologie nécessaires au développement de l'économie locale.

Les dégâts provoqués dans le chef-lieu du district de Beichuan sont tels que la ville ne peut pas être restaurée. En effet, elle était située le long d'une faille sismique considérée comme trop dangereuse pour que l'on reconstruise au même endroit, et le gouvernement a donné son accord pour construire une nouvelle ville à un tout autre endroit. Le site de la nouvelle bibliothèque a récemment été choisi dans le projet de nouvelle ville, et sa construction doit débuter en septembre 2009. Le coût de la reconstruction de la bibliothèque est estimé à 14 millions de yuan (environ 1,45 million d'euros). Malgré les conditions extrêmes qui ont



AFP/AFP/Getty Images

cours depuis le désastre, le personnel de la bibliothèque continue à servir les usagers locaux avec passion et courage, par la mise en service d'une vingtaine d'antennes de bibliothèques provisoires construites en matériaux agglomérés dans des villages dispersés dans tout le district de Beichuan. Elles sont gérées par des bénévoles recrutés dans tout le pays et qui se sont engagés pour au moins six mois de service, afin d'enrichir la vie culturelle des personnes touchées par le séisme.

Le personnel de la bibliothèque et les bénévoles s'efforcent avec dévouement de récolter les fonds nécessaires à la réhabilitation de l'infrastructure et des services de la bibliothèque. Émus par la détresse de la communauté locale, de nombreux individus et organisations ont déjà aidé la bibliothèque de Beichuan en faisant des dons ou en s'engageant comme bénévoles dans les antennes de bibliothèques temporaires. La nouvelle bibliothèque sera construite grâce au soutien généreux de la Province de Shandong – qui contribue à hauteur de 12 800 000 yuan, soit 1 317 000 euros. De plus, elle a reçu en don des centaines d'ouvrages, une douzaine d'étagères et des meubles en quantité suffisante pour aménager une salle de lecture et un bibliobus. À travers son programme Cultural Emergency Response (CER), la Fondation Prince Claus pour la Culture et le Développement, située à

Amsterdam, s'est associé à une bibliothèque et centre culturel néerlandais – le Centre Céramique de Maastricht – et a promis d'offrir 120 000 euros pour la construction d'espaces de stockage sécurisés pour les collections qui prennent de l'ampleur. Le CER a la conviction que la restauration de l'héritage culturel est source d'espoir et de réconfort pour les populations traumatisées par la catastrophe et qu'elle contribue ainsi à restaurer la dignité humaine, ainsi qu'un sentiment de continuité et d'identité. La Fondation Prince Claus est donc fermement convaincue que la culture est un besoin vital et que l'aide culturelle d'urgence devrait faire partie intégrante de l'aide humanitaire. L'IFLA, la Fondation Prince Claus et la bibliothèque de Beichuan souhaitent ici faire appel aux dons des participants au Congrès mondial de l'information et des bibliothèques, afin d'aider la bibliothèque de Beichuan à se remettre de ce désastre. Des fonds sont encore à récolter, en particulier pour acheter des étagères pour les espaces de circulation et de stockage, des ordinateurs pour les salles informatiques et un serveur informatique, et pour aménager une salle jeunesse et des services et des infrastructures pour les handicapés. Si vous souhaitez apporter votre aide, veuillez contacter le CER (cer@princeclausfund.nl) ou adressez votre don (en indiquant "Beichuan Library") au Fonds IFLA, depuis la page web de l'IFLA dédiée à cette cause (<http://www.ifla.org/files/hq/ifla-fund-en.pdf>). Pour plus d'informations: www.princeclausfund.nl / cer@princeclausfund.nl

Séance de démonstration de produits

Toutes les séances se tiendront dans la salle Green-3, niveau 1.

Lundi 24 août

Entreprise	Titre de la séance	Conférencier(s)
------------	--------------------	-----------------

10h15 à 11h00	EBSCO	Les solutions intégrées proposées par EBSCO	Marco Cassi et Fabio Di Bello
---------------	-------	---	-------------------------------

13h15 à 14h00	Thomson Reuters	Tendances de recherche en matière de technologies durables en Chine: Utiliser la <i>Chinese Science Citation Database (CSCD)</i> de l'Académie chinoise des sciences pour identifier les recherches émergentes en Chine.	Zhang Xiaolin démontrera comment l'utilisation de la <i>CSCD</i> , conjointement à la banque de données <i>Web of Science</i> de la plateforme <i>Web of Knowledge</i> , peut contribuer à identifier les nouvelles recherches en Chine et à travers le monde.
14h15 à 15h00	ProQuest	À propos des nouvelles façons de rechercher et de découvrir le contenu de ProQuest	Mike Visser, Director of Platform Management

Mardi 25 août

Entreprise	Titre de la séance	Conférencier(s)	
10h15 à 11h00	BEIC	BEIC (Biblioteca europea d'informazione e cultura): la mission, le projet et la bibliothèque numérique	Prof. Giovanni Solimine, Prof. Paul Gabriele Weston, Dr Danilo Deana
11h15 à 12h00	Ex Libris	La bibliothèque numérique européenne (BEIC) et DigiTool	Dr. Danilo Deana
14h15 à 15h00	Japan Science & Technology Agency (JST)	J-STAGE et deux plateformes à grande échelle de journaux électroniques académiques au Japon	Kota Aoyama et Shuo Zhang, Electronic Journals Division, Japan Science and Technology Agency (JST)

L'IFLA 1929 en films

Sur le site web des archives historiques de l'Instituto nazionale Luce (www.archivioluca.com), vous pouvez visionner deux courts métrages (qui proviennent des actualités) tournés à l'occasion du premier Congrès de l'IFLA, qui s'est tenu à Rome, Florence et Venise en juin 1929.

Le site web, une base d'archives multimédia très riche, n'est disponible qu'en italien, mais vous pouvez facilement visionner les films en effectuant une recherche par titre (dans la boîte de recherche): «I congressisti bibliotecari sul Palatino» et «Il Congresso dei bibliotecari a Villa Falconieri».

Dans le premier film, d'une durée de 26 secondes, on peut voir un bibliothécaire visiter le Palatin à Rome (le résumé contient quelques erreurs). Dans le second, d'une durée de 46 secondes, les délégués sont filmés lors d'une visite à la Villa Falconieri à Frascati, près de Rome.

Andrea Paoli

Comment assurer le succès de votre séance!

Quelques notes à l'intention des présidents de séance...

Afin d'assurer le bon déroulement des présentations, le président de séance devrait:

- Introduire brièvement le sujet de la présentation, le conférencier ainsi que la langue qui sera utilisée;
- Inciter le conférencier à parler dans le microphone, particulièrement si la séance est offerte en traduction simultanée;
- Prévoir du temps pour la période de questions, soit après la présentation de chacun des conférenciers, soit à la toute fin de la séance;
- Demander aux intervenants dans l'auditoire de s'identifier et de parler dans le microphone;

• **Voir à ce que la séance n'excède pas la limite de temps autorisée.** Ceci est impératif afin d'éviter tout retard dans l'horaire de la journée. Le président de la séance suivante est autorisé à interrompre une présentation qui excède la limite de temps autorisée.

Quelques notes à l'intention des conférenciers...
Les conférenciers devraient parler lentement et clairement, gardant en tête que pour une large part de l'assistance, la langue utilisée n'est pas leur langue maternelle.

Les conférenciers devraient porter une attention particulière aux requêtes formulées par les interprètes (par exemple, parler plus lentement, parler dans le microphone, etc.).

Autant que possible, les conférenciers devraient éviter de lire leur présentation. Ils devraient plutôt tâcher d'introduire leur sujet et d'en souligner les aspects les plus importants et ce, afin d'encourager la participation du public. Il est en effet beaucoup plus facile de capter l'attention de l'auditoire en s'inspirant de ses notes qu'en lisant un texte de façon continue.

À propos de Milan...

Aldo Pirola, directeur du Réseau des bibliothèques publiques de Milan

Milan a été choisie pour accueillir le 75^e Congrès mondial de l'IFLA. Ce choix reconnaît une tradition centenaire qui associe culture et compétence. Milan a joué un rôle fondamental à toutes les périodes de l'histoire européenne; elle a même été pendant un temps capitale de l'Empire romain. Le caractère de cette ville porte toujours l'empreinte des différents moments de son histoire. On peut encore déceler des éléments latins, germaniques, espagnols et autrichiens, entre autres, dans son architecture mais aussi dans le mode de vie de sa population – complètement italienne, mais parfaitement intégrée à l'Europe d'aujourd'hui. La Révolution industrielle a radicalement changé la structure de la ville, en insufflant une nouvelle vie à son économie. Et



au moment de l'adaptation des industries aux nouvelles technologies, Milan s'est pleinement investie dans les nouveaux secteurs de la mode et du design, ce qui a mis en lumière la vie milanaise contemporaine sous un autre angle et lui a assuré une renommée mondiale.

Léonard de Vinci travaillait à Milan. Certains de ses manuscrits font toujours partie des collections de nos musées et galeries, et quelques pages seront exposées au cours du Congrès. Au 19^e siècle, Milan était le cœur du «Bel Canto» italien. Des compositeurs comme Verdi, Bellini et Donizetti rivalisaient de talent pour faire de La Scala l'un des opéras les plus célèbres du monde.

À Milan, les festivals, les concerts et les pièces de théâtre font partie de la vie courante et contribuent à la haute qualité de vie qui y règne. Enfin, Milan possède 26 bibliothèques dispersées dans la zone métropolitaine, qui est peuplée de plus d'un million d'habitants. Le réseau des bibliothèques municipales de Milan offre aux citoyens de tous les âges l'accès à une très large gamme de ressources en information à jour et de grande qualité. Toutes les bibliothèques sont connectées en réseau – tous les utilisateurs peuvent ainsi bénéficier des avantages du réseau.

Comment assurer le succès de votre séance!

Quelques notes à l'intention des présidents de séance...

- Introduire brièvement le sujet de la présentation, le conférencier ainsi que la langue qui sera utilisée;
- Inciter le conférencier à parler dans le microphone, particulièrement si la séance est offerte en traduction simultanée;
- Prévoir du temps pour la période de questions, soit après la présentation de chacun des conférenciers, soit à la toute fin de la séance;
- Demander aux intervenants dans l'auditoire de s'identifier et de parler dans le microphone;
- **Voir à ce que la séance n'excède pas la limite de temps autorisée.** Ceci est impératif afin d'éviter tout retard dans l'horaire de la journée. Le président de la séance suivante est autorisé à interrompre une présentation qui excède la limite de temps autorisée.

Quelques notes à l'intention des conférenciers...

Les conférenciers devraient parler lentement et clairement, gardant en tête que pour une large part de l'assistance, la langue utilisée n'est pas leur langue maternelle.

Les conférenciers devraient porter une attention particulière aux requêtes formulées par les interprètes (par exemple, parler plus lentement, parler dans le microphone, etc.).

Autant que possible, **les conférenciers devraient éviter de lire leur présentation.** Ils devraient plutôt tâcher d'introduire leur sujet et d'en souligner les aspects les plus importants et ce, afin d'encourager la participation du public. Il est en effet beaucoup plus facile de capter l'attention de l'auditoire en s'inspirant de ses notes qu'en lisant un texte de façon continue.

Session des bibliothèques agricoles: plein phare sur le libre accès à l'information dans le monde

On dit que tout peut attendre, sauf l'agriculture. Obtenir l'information à temps est d'une importance cruciale pour les agriculteurs, les propriétaires de ranch, les chercheurs et les responsables, afin d'assurer un développement agricole durable dans les pays développés et en voie de développement. Et d'autant plus en temps de crise économique et de pénuries de nourriture mondiales. Des orateurs provenant de différents pays débattront du thème «Tendances mondiales en matière de libre accès à l'information agricole», le lundi 24 août 2009 dans le Hall Orange, de 13h45 à 15h45. Les orateurs seront: G.E. Gorman (Nouvelle-Zélande), Florence Muinde (Kenya), Stephanie Haas (Etats-Unis), Fred Merceur (France), A.P. Singh (Inde), Kayvan Kousha (Iran), Ronald Muntasi (Zimbabwe), et Imma Subirats de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture. Deva E. Reddy (Etats-Unis) présidera la session.

Now with more than 155,000 images!

ART MUSEUM IMAGE GALLERY



Henry Schuffenecker, Gauguin: Retiquary Room of Chateaugay, 1899. Collette Leroux, Auction, 90 Sotheby's of The Art Institute of Chicago, Inc.

This rich art image database, available exclusively on WilsonWeb, now offers more than 155,000 works from an impressive roster of distinguished international museum sources.

"Essential...for public and research libraries." —LIBRARY JOURNAL

"Indispensable for programs in art history, design, and studio art..."

—CHOICE

■ Images are rights-cleared for educational use.

Search these WilsonWeb databases alone or with *Art Museum Image Gallery!*

■ **Art Full Text**

"The most inclusive and wide-ranging of the art databases."
—*Online Magazine's "The Online 100"*

■ **Art Index Retrospective: 1929-1984**

"A tremendous resource....comprehensive content and excellent search options."
—*Reference Reviews*

■ **Avery Index to Architectural Periodicals**

A powerful tool for exploring the journalism of architecture and design.

■ **Cinema Image Gallery**

A vital research tool for movie history images.

Wilson
Web

Less Searching, More Finding

REGISTER FOR A FREE TRIAL
www.hwwilson.com/trial



H.W. Wilson
www.hwwilson.com

Toll Free: 800-367-6770 • Tel: 718-588-8400
Fax: 718-580-1617 or 800-590-1617
E-mail: custserv@hwwilson.com

VOUS avez des nouvelles intéressantes à partager avec les autres délégués à propos du Congrès de l'IFLA?

Veillez soumettre vos textes au secrétariat de l'IFLA (salle Yellow-3) ou au bureau de l'IFLA Express (MR 4-5) au plus tard à 14h chaque jour et ce, jusqu'au mercredi 26 août.

Tous les articles devront être approuvés par l'IFLA.

L'IFLA Express ne publie pas les annonces d'événements qui ne sont pas inclus dans le programme officiel du Congrès. Ces informations doivent être affichées sur le tableau des messages situé dans le hall d'accueil.

17e Conférence internationale «Crimée 2010» «Bibliothèques et ressources en information dans le monde moderne des sciences, de la culture, de l'éducation et des affaires»

Sudak et autres villes de Crimée, République autonome de Crimée, Ukraine
5-13 juin 2010

La Conférence de Crimée – forum professionnel mondial pour les membres de direction et le personnel des bibliothèques, des maisons d'édition, de l'industrie du livre, des musées, archives, centres d'information, universités, facultés, sociétés informatiques et Internet. La Conférence se déroule sous les auspices de l'IFLA. Chaque année, la Conférence de Crimée attire plus de 1500 participants qui proviennent de 40 pays de part le monde.

Thème pour 2010: «Le rôle des bibliothèques dans le développement de la culture de l'information et la préservation de l'héritage culturel dans le contexte de développement social actuel»

Les bibliothèques, les associations, les éditeurs et les entreprises peuvent profiter de cette occasion pour présenter leurs produits lors de l'exposition Crimée 2010. Les exposants peuvent solliciter des présentations particulières de leurs produits et services en s'adressant au préalable au Comité d'organisation.

Langues parlées pendant la conférence: russe, ukrainien et anglais. Un service d'interprétation simultanée sera fourni lors des séances de la conférence.

Un programme social et culturel, comprenant des visites, des concerts et des fêtes, sera proposé aux participants.

Pour connaître les procédures d'inscription ou de proposition de communication, et pour plus d'information, veuillez contacter le Comité d'organisation:

Tél.: +7(495) 624-9458, +7(495) 621-2490

Fax: +7(495) 621-9862, +7(495) 625-9750

E-mail: CRIMEA@gpntb.ru

Sites web de la Conférence:

<http://www.iliac.org/crimea2010>

<http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2010>

Vous pouvez vous inscrire en ligne à l'adresse:
www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2010/eng/reg.php

Responsables régionaux: Europe: crimea.europe@gpntb.ru

Amérique du Nord et du Sud:
crimea.america@gpntb.ru

Asie, Afrique, Australie et Océanie:
crimea.world@gpntb.ru

Bibliothèques et cartes postales!



Veillez s'il-vous-plaît m'envoyer toute image de bibliothèque reproduite sur une carte postale. Je possède une vaste collection que je cherche à enrichir. En plus d'être un loisir, c'est là une activité qui contribue à la recherche historique sur les bibliothèques.

J'aimerais recevoir des cartes postales de partout à travers le monde représentant une ou plusieurs bibliothèques (qu'il s'agisse de son aspect extérieur ou intérieur): bibliothèques publiques, bibliothèques d'hôpital, bibliothèques universitaires, bibliothèques scolaires, bibliothèques de musée, bibliothèques anciennes, bibliothèques rurales, bibliothèques parlementaires, bibliothèques municipales, bibliobus, bibliothèques nationales, intérieurs de bibliothèque, votre propre bibliothèque, etc.

Les cartes antiques et contemporaines sont les bienvenues.

Il me tarde de recevoir vos contributions, que vous pouvez faire parvenir à l'adresse indiquée ci-dessous.

En vous remerciant à l'avance,

Sjoerd Koopman
IFLA HQ Office
P.O. Box 95312
2509 LK The Hague
Netherlands

Le Prix IFLA 2009 pour les étudiants en bibliothéconomie et sciences de l'information

Tous les participants du Congrès de l'IFLA sont cordialement invités à assister à la remise officielle du premier Prix IFLA pour les étudiants en bibliothéconomie et sciences de l'information. Ce prix est commandité par l'IFLA et ekz Service for libraries.

La gagnante est Agnese Perrone (Université de Parme et Université de Northumbrie, Italie).

Le prix sera remis mardi le 25 août à 11h30 par la présidente de l'IFLA, Claudia Lux, au kiosque d'exposition d'ekz (nos 709, 711, 713, 715). Les visiteurs pourront prendre part au cocktail offert pour l'occasion.

Jeudi le 27 août, de 13h45 à 15h45, Agnese Perrone présentera le fruit de ses recherches, «Le développement des collections de livres électroniques en Italie: une étude de cas» (<<http://www.ifla.org/files/hq/papers/ifla75/212-perrone-en-pdf>>), lors de la séance de la Section des acquisitions et du développement des collections (no 212). Son article sera également publié dans l'*IFLA Journal*.

Petra Hauke

LIBRARY SPACE

INSPIRATION FOR BUILDINGS AND DESIGN

Published by THE DANISH LIBRARY ASSOCIATION
Edited by Hellen Niegaard, Jens Lauridsen and Knud Schulz

Catch up with new library concepts and buildings! Best Practice Examples from Denmark and the other Nordic countries, The Netherlands and USA:
dbf.dk or lammhuftslibrarydesign.com
– Eurobib Direct Webshop

**Visit 'LIBRARY SPACE'
IFLA MILAN 2009 Poster No 6**

Congress Sponsors

Platinum

OCLC

Gold

ProQuest

Silver

Elsevier

Infor

Bronze

H.W Wilson

Associate

Springer

Gale Cengage Learning

EBSCO

Ex-Libris

Japan Science and Technology

University of Innsbruck Library

Thomson Reuters

Fondazione BEIC

Platinum Congress Sponsor

OCLC



Gold Congress Sponsor

ProQuest



Silver Congress Sponsors

Elsevier



Infor



Bronze Congress Sponsors

H.W Wilson





International Federation of
Library Associations and Institutions

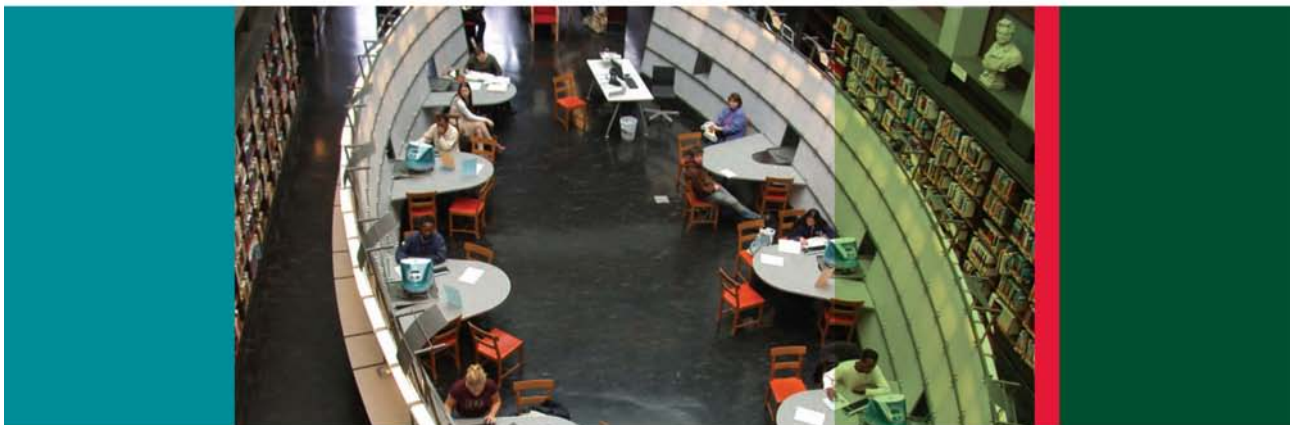


Photo: Oslo Public Library by Maurice J. Freedman, 2003

The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) is the global voice of library and information services. Come and join us!

IFLA includes members from the library and information community around the world. We extend a warm welcome to you to join us. You can participate in professional discussions, dialogues, information exchange and other activities through our many professional groups, on a broad variety of topics. Members receive free section registrations and free subscription to the IFLA Journal and IFLA Directory. Substantial discounts are available to you on IFLA congresses registration and IFLA publications. Join us and help define the agenda of the international library and information community.

Our Congress

Each year in August IFLA organises the World Library and Information Congress. This is where you meet colleagues from all over the world. A perfect networking opportunity!

Upcoming congresses:

- ◆ 2009 Milan, Italy
- ◆ 2010 Gothenburg, Sweden
- ◆ 2011 San Juan, Puerto Rico

IFLA Headquarters

P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands
TEL: +31-70-3140884
FAX: +31-70-3834827
E-MAIL: membership@ifla.org

Joining is easy!

Step 1: Select a membership category:

- Association*
 Institution*
 Individual (€ 127)
 Student (€ 56)

Country of residence

* Fees for these categories depend on type and country

Step 2: Fill in your email address

and send back to:
IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
The Netherlands

Step 3: IFLA will contact you to provide further information.

Or you can surf to
www.ifla.org/membership